

2023

Règlements spécifiques et amendes



1. Registraire/Registrar

Chaque joueur doit présenter 2 pièces d'identité lors de la signature de son contrat. Une des 2 pièces doit avoir une photo récente (contrat de l'année précédente ou carte scolaire ou carte assurance maladie ou passeport). Le bulletin scolaire est une excellente preuve pour vérifier l'adresse ainsi que le code permanent qui est en fait la carte assurance maladie.

Each player must produce 2 pieces of I.D. when signing contract. One must have a recent photo (last year's contract, school card, medicare card or passport). The school report card is a great proof of address and the permanent code is the same as the medicare number.

Tout le personnel d'équipe qui sera présent au banc des joueurs lors d'une partie doit être enregistré à la FFAQ et détenir son contrat incluant le(s) porteur(s) d'eau. (contrat de joueur de catégorie autre, p. ex.). Le thérapeute n'a pas besoin de contrat. Le gérant de l'équipe doit avoir en sa possession tous les contrats à toutes les parties.

All personnel on the bench during a game must have been registered with QAFF and must have his contract. The team manager must have at all games all the contract of players and staff, water boys must have a contract (i.e. player's contract from another division), physios do not need a contract.

Numéro de contrôles/Control Numbers

Dans le cas où un joueur ne peut se présenter lors de la signature des contrats de son équipe, vous pouvez faire une demande pour obtenir un numéro de contrôle du Registraire qui a signé vos contrats. Pour ce faire, vous devez en faire la demande par courriel 24 heures avant la partie à Linda Bennett :

linda1bennett1@gmail.com

Prendre note que le joueur doit avoir ses cartes d'identité en tout temps avec un numéro de contrôle. Le numéro de contrôle doit obligatoirement être inscrit sur le contrat du joueur et ce numéro est valide pour deux semaines seulement.

In the case that a player can't be there when the register comes to sign his team's contracts, you can ask for a control from the Registrar who signed your contracts. You must send your request by email 24 hours before the game to Linda Bennett :

linda1bennett1@gmail.com

Player must have his ID at all times once issued a control number. The control number must be written on the player's contract. A control number is valid only for

two weeks.

2. Discipline

Personne responsable des enjeux de discipline : Heather François

In charge of discipline is Heather François

Le coût pour un protêt est de 100 \$. Si votre organisation gagne le protêt, cette somme vous sera remboursée.

The cost of a protest is 100 \$. Should your organization win the protest that amount will be refunded.

Lorsque le nom d'un joueur ou d'un entraîneur apparaît sur la feuille de pointage, il est automatiquement suspendu de toutes les activités avec son équipe, et ce, jusqu'à ce qu'il se présente devant le comité de discipline.

When a player and/or coach name appears on the score sheet they are automatically suspended from all team activities until a meeting with disciplinary committee occurs.

Le défaut de se présenter à une audition du comité de discipline requise par le président dudit comité résulte automatiquement en un plaidoyer de culpabilité et les amendes et/ou suspensions doivent être réglées ou purgées immédiatement sans droit d'appel.

Failure to appear at a disciplinary Hearing requested by the President of said committee results in an automatic guilty plea and fines and/or suspensions are disbursed immediately with no appeal.

Un comité de discipline se tiendra automatiquement la semaine suivant l'incident selon les convenances du président du comité.

A hearing will automatically be held on the week following the incident at the committee President's convenience.

Vente et consommation d'alcool / Sale and of alcohol drinking

La vente d'alcool durant les parties ou activités de la Ligue est formellement interdite. La première offense entraînera une amende de 200 \$. La deuxième offense entraînera une audition au comité de discipline pour un membre exécutif

de l'association en faute de l'équipe. Exception : De l'alcool peut être servi par la QBFL aux championnats de ligue, et ce, seulement dans la salle des invités prévue à cette fin pour les bénévoles.

Sale of alcohol is not permitted at any Bantam games. The first offense will result in a fine of 200 \$. The second offense will result in a disciplinary hearing for a member of the executive of the association. Exception: Alcohol can be served by the QBFL at the championships games only in the hospitality suite supplied by the league for volunteers.

Usage de toute forme de drogues / Use any form of drugs

Aucun joueur, aucun membre du personnel d'une équipe (entraîneur et personnel de soutien) ni aucun membre de l'exécutif d'une organisation n'est autorisé à consommer toute forme de drogue, notamment marijuana, cannabis, crack, cocaïne, etc., à utiliser une vapoteuse, à fumer la cigarette ou tout autre produit du tabac ni à consommer des produits alcoolisés sur le terrain de football ni dans les vestiaires, le cas échéant.

No player, team personnel (coach and support staff) or organization executive is permitted to use any form of drugs including but not limited to marijuana, cannabis, crack cocaine, etc. ., to use a vaporizer, to smoke cigarettes or any other tobacco product or to consume alcoholic products on the football field or in the changing rooms.

3. Obligations cléricales /Clerical obligations

Vous devez prendre une photo de la feuille de match ou la scanner et l'envoyer avant le mercredi suivant le match, soit par SMS (514-795-5209) ou par courriel linda1bennett1@gmail.com

Conserver les copies blanches afin de les remettre en main propre à Mme Bennett lors d'une réunion ou si vous la croisez lors des activités de la ligue.

You must send a photo or scan of your scoresheet either by SMS (514-795-5209) or by email to linda1bennett1@gmail.com no later than Wednesday following your game.

Keep the white sheets to be given in either at a league meeting or on at one of your games to Mrs Bennett

Le pointage de votre partie doit être texté au 514-795-5209 dans un délai maximal de 5 heures suivant le début de votre partie. Si la partie est retardée, textez le score en indiquant que le match est toujours en cours.

The score of your game has to be texted to 514-795-5209 no later than 5 hours from the start of your game. If your game is delayed please advise by text.

Pour une partie en soirée, le score doit être texté pour 22 h 30.
If a game is played at night, score must be texted in by 10:30 pm.

SCANNE AU PRÉSIDENT AU COURRIEL SUIVANT
linda1bennett1@gmail.com AVANT LE LUNDI MIDI SEULEMENT
SI JOUEUR OU ENTRAINEUR EXPULSÉ, INSCRIT SUR LA FEUILLE DE
POINTAGE, LE MENTIONNER LORSQUE VOUS APPELEZ VOTRE SCORE
ET TELEPHONEZ AU VICE-PRESIDENT DE LA DISCIPLINE.

EMAIL TO THE PRESIDENT linda1bennett1@gmail.com BEFORE MONDAY
NOON ONLY IF A PLAYER AND/OR COACH IS EJECTED AND WRITTEN
ON THE SCORE SHEET. ALSO MENTION IT WHEN CALLING IN YOUR
SCORE AND CALL THE VICE-PRESIDENT OF DISCIPLINE

Le non-respect de ces obligations entrainera les amendes suivantes :
Failure to respect these obligations will result in the following fines:

Première offense: \$50.00 First Violation
Deuxième offense: \$100.00 Second violation
Troisième offense: \$150.00 Third violation

La feuille de sélection des joueurs étoiles doit être envoyée par courriel avant le
lundi soir 17 h, suivant votre partie à Nellie Vincente : nellie@burovision.com ou
par message texte au numéro suivant : 514-892-1916.

The All-star sheet must be sent via E-mail before the Monday night following
your game by 5pm to Nellie Vincente : nellie@burovision.com or by text
at 514 892-1916.

Le non-respect de ces obligations entrainera les amendes suivantes:
Failure to respect these obligations will result in the following fines:

Première offense: \$50.00 First Violation
Deuxième offense: \$100.00 Second violation
Troisième offense: \$150.00 Third violation

Toutes les associations membres de la ligue doivent participer à toutes les
réunions de la ligue (y compris la réunion de sélection de joueurs étoiles). Toute

association peut manquer une réunion par saison. L'organisation doit aviser un membre du comité exécutif, sinon il y aura une amende. Une violation entraînera une amende de 50 \$.

All league meetings (including the All-star meeting) must be attended by all Organizations. All teams are allowed to miss one meeting per season. The executive must be advised before the meetings or a fine of 50\$ will be imposed.

Toutes les équipes sont tenues d'assister au banquet annuel de la ligue. Toute équipe avec moins de 8 personnes présentes ou l'équivalent de 8 personnes par équipe par organisation sera mise à l'amende : 100 \$.

All teams must attend the league banquet. All teams with less than 8 people present or equivalence of 8 places per team per association will be fined: 100\$.

Paiement des amendes / Payment of fines

Toutes les amendes doivent être reçues par un membre de l'exécutif au plus tard dans les 24 heures avant la prochaine partie.

All fines must be received by an executive member 24 hours prior to next game.

Représentants/Representants

Chaque association doit fournir le nom de 3 représentants pour les réunions. Chaque équipe doit fournir le nom des entraîneurs-chefs et du gérant ou de la gérante.

Each Association must provide 3 representatives to attend meetings. Each team must provide the league the name of their head coaches, executives and managers and coaches.

4. Parties non prévues à l'horaire régulier /Non scheduled games

Les équipes doivent informer la ligue des activités qui se tiennent hors de la saison régulière (p. ex., jamboree, match d'exhibition, etc.).

Les règles disciplinaires s'appliquent lors de ces activités et si des incidents surviennent, les mêmes sanctions que celles prévues durant saison régulière s'appliqueront. Les sanctions seront établies par le comité de discipline.

The teams must advise the league of all non-official activities. (Jamboree, exhibition games etc.). The same rules of the regular season apply regarding discipline. Sanctions are to be determined by discipline committee.

La ligue n'est pas responsable d'assigner les arbitres lors des activités en dehors de la saison régulière.

The league is not responsible for the assignment of referees during off season activities.

5. Saison régulière / Regular season

Toute équipe qui ne termine pas sa saison régulière sera convoquée par le comité de discipline, et des sanctions et des amendes peuvent s'appliquer.

Any team that does not finish their season will be called to discipline committee, sanctions and fines can occur.

Chandails/Shirts

Chaque équipe doit avoir deux ensembles de chandails.

Each team must have two sets of jerseys

Partie locale : chandails blancs

Partie extérieure : chandail foncé

Local games : light jerseys

Away games : dark jersey

Les nouvelles équipes dans la ligue ont deux années pour appliquer ce règlement.

New teams to the league are given two years to comply with this rule,

Équipes AAA: C'est la responsabilité de la nouvelle équipe de contacter leurs adversaires afin d'éviter les conflits relatifs à la couleur des chandails.

AAA Teams : It is the new team 's responsibility to contact their opponent to insure conflict that there is no color conflicts.

Équipes AA : Les équipes AA ne sont pas assujetties à ce règlement.

AA teams are not subjected to this rule, it is the visiting `s team responsibility to communicate with the home team about team colors.

Règlements de partie

Le livre des règlements du football canadien ainsi que ceux de la QBFL s'appliquent.

The Canadian rulebook of football and the QBFL rules apply.

Ballons de match/Game Ball

Le ballon officiel de la QBFL est le F2000 ou le F2001.

Chaque équipe qui reçoit doit avoir un **nouveau ballon** à chaque partie.

QBFL official game ball is the F2000, and the F2001.

Every receiving team must furnish a **new ball** for each home game.

Walkie talkie

Les walkie-talkies sont permis. Seulement 2 joueurs offensifs et 2 joueurs défensifs maximum sont autorisés. Dès que le caucus est brisé, les walkie-talkies ne doivent plus être utilisés. Ils ne doivent être utilisés que pour appeler les jeux.

Walkie-Talkies are permitted. Only 2 players on offense and 2 on defense max. As soon as the Huddle breaks all communications must stop.

Chambres/Rooms

Si l'équipe receveuse utilise une chambre à la mi-temps, elle doit en fournir une à l'équipe visiteuse. Ceci ne s'applique pas aux abris temporaires.

If receiving team is using a room at half time, one must be provided for the visiting team. Does not apply for tents etc..

Les équipes visiteuses doivent laisser les lieux propres et sans dommages matériels,
The visiting teams must leave the rooms clean and without damage.

Drapeau / Flag

Aucun drapeau n'est pas toléré au milieu du terrain. Seules les équipes locales peuvent avoir une bannière ou drapeau derrière leur banc.

No flags will be tolerated in the middle of the field. The receiving teams can have a banner or flag on their bench.

Chronomètre / Clock

Toutes les équipes AAA doivent jouer sur un terrain avec un cadran visible aux entraîneurs.

Tous doivent se conformer aux 5 verges de sécurité autour du terrain de football. Aucun spectateur dans cette zone. (Règlement de sécurité de Football Québec)

All AAA teams must play on a field with a visible score clock to the benches.

All must oblige to the 5 yards security around the football field. NO fans in this zone.
(Football qc security rule)

Temps d'arrêt / Time outs

Chaque équipe a droit à 2 temps d'arrêt par demi. Il n'y a aucun temps d'arrêt obligatoire dans les 3 dernières minutes de jeu de la demie (2^e et 4^e quart)

Each Team has 2 time out per half. There is no automatic time out in the last 3 minutes of the 2nd and 4th quarter.

Passé obligatoire / Must Pass Rule

QBFL utilise la passe obligatoire dans un jeu de 4 essais. La passe doit être faite dans les 3 premiers essais. On recommence le décompte lorsque le premier essai est réalisé. Pour qu'une passe soit complétée, elle doit être une passe AVANT et PAR-DESSUS l'épaule.

Le règlement de la passe obligatoire ne s'applique pas si la ligne de mêlée est dans la zone Rouge. La zone Rouge est définie par les 15 verges de la ligne de but des 2 côtés du terrain.

QBFL uses a must pass rule per series of 4 downs.

A Pass must occur on either the 1st, 2nd or 3rd down of a series

A first down resets the requirement.

To qualify as a Pass, it must be a FORWARD pass with an OVERHAND Throw.

The Must Pass rule does NOT apply if the original line of scrimmage is in the Red Zone. Red Zone is defined as 15 yards into and out from an end zone.

Défaut de se présenter a une partie / Forfeiting a game

Si le match se déroulait au domicile de l'équipe qui déclare forfait, l'organisation doit absorber le coût du transport de l'équipe visiteuse.

Si le match se déroulait à l'extérieur, l'équipe déclarant forfait doit absorber les frais d'arbitrage ainsi qu'un montant de 350\$ attribuables aux revenus de cantine et autres qui sont perdus.

If the home team declares forfeit, said team must assume costs of visiting team's transportation.

Should a visiting team declare forfeit, said team will cover the cost of referees as well as 350\$ to cover lost revenue of the the home team.

Arret d'un match / Game stopped

Seuls les arbitres peuvent mettre fin à une partie pour des raisons de sécurité ou en raison d'intempéries.

Si une partie est arrêtée par les arbitres, la partie sera considérée officielle et jouée lorsqu'un jeu aura été complété au quatrième quart.

Toute partie ayant été arrêtée avant qu'un jeu soit ne complété au 4^e quart sera reprise avec le même temps au cadran au moment de l'arrêt. Chaque équipe doit prendre note de l'essais ou de la distance et de l'emplacement du ballon, puis l'inscrire sur la feuille de pointage ainsi que le choix du terrain à la mi-temps, s'il y a lieu, ainsi que les temps d'arrêts restants.

Only referees are allowed to stop a game for security purposes or weather issues.

If a game is stopped by the referees. The game shall be considered official and final after one play has taken place in the 4th quarter.

All games that have been stopped prior to the first play of the 4th quarter will be continued from the same time as they were stopped. Both teams must take notes of the downs distance/time left/score and location of ball on the score sheets and who has choice in second half if applicable + time outs remaining.

NIKE Cup

Un T-Shirt ainsi que les bas seront donnés aux joueurs.

2 week-ends seulement pour faire l'équipe.

Un maximum de 12 pratiques excluant les essais.

L'entraîneur-chef doit être un membre de la ligue Bantam.

A T-Shirt and socks will be given to the players

2 week-ends max for try outs.

A maximum of 12 practices after cuts have been made

The Head coach must be a member of the bantam league

Frais de ligue / League fees

Les frais de ligue doivent être payés au plus tard dans les délais inscrits sur la facture transmise.

League fees must be paid by the deadline indicated on the invoice.

*****Des mesures disciplinaires peuvent être appliquées si les règles ci-haut mentionnées ne sont pas respectées. Discipline can occur if any of these rules are not followed. *****

DIVERS

L'exécutif de la QBFL ne rencontrera que des membres de l'exécutif des associations pour traiter les demandes d'adhésion à la ligue. Cette mesure s'applique aussi pour des enjeux majeurs.

The QBFL will meet with only the executives of an organizations with regards to any applications for admittance to the league. The QBFL will only meet with team executives on major issues

Temps Supplémentaire / Overtime

Il n'y a aucun surtemps en saison régulière. Règlement du surtemps en série (ballon sur la ligne de 35 de l'équipe adverse)

Nous jouons en surtemps SEULEMENT dans les séries et non dans la saison régulière. À la fin du temps régulier si le pointage est nul il y aura prolongation du type «Shoot Out». Soit à tour de rôle, l'équipe offensive commence une série au 35 adverse et doit franchir 10 verges en 4 essais et ainsi de suite jusqu'à la zone des buts. L'équipe adverse a la même opportunité par la suite. Il ne peut y avoir de simple. Seul les touchés, point(s) après touché et placement comptent. Après une possession de chaque équipe, il y a changement de côté de terrain si les bancs d'équipe sont situés sur le même côté du terrain. La première possession est déterminée par un tirage au sort (pile ou face) et l'équipe qui gagne ce tirage au sort a le choix de l'offensive, Défensive OU du côté du terrain. Après deux séries, l'équipe offensive doit tenter une conversion de deux points.

We ONLY play overtime during playoffs, never during the regular season. If the score is tied at the end of regulation time, overtime will be played in the "Shoot Out" format. Each team will have an offensive possession starting at the opponent's 35-yard line. They will have 4 downs to gain 10 yards and so on to the goal line. Once the starting team has failed to gain yards or has scored, the opposing team then takes possession. No single point is allowed; ONLY touchdowns PAT (1 or 2) and field goals counts. If both benches are located on the same side of the field, there will be a change of ends of the field after each team has had a possession; the first possession is determinate by a coin toss. The team winning the toss has to choose between possessions of the ball, Defence OR the end of the field. After two series, the offensive team has to go for a two point conversion.

Années de vote / Voting years

Le président, 1er vice-président et secrétaire sont élus aux années paires.

Le 2ième et troisième vice-président ainsi que le trésorier sont élus aux années impaires

The President, First Vice-President and Secretary being elected in even years

The second and 3rd VP and the treasurer are elected on

Dépôt / Bonds

Nouvelle Équipe / New teams

3000.00\$ payable le 1^{er} juin. Dépôt remboursé après trois saisons complétées le 1er décembre.

\$3.000 payable by June 1st - Bond refundable after 3 completed seasons on December 1st

Dépôt / Bond - Deuxième équipe / Second Team

500\$ payable le 1^{ier} juin - Dépôt remboursé après la saison complétée par l'équipe le 1^{er} décembre.

500\$ payable for June 1st. - Bond to be reimbursed after the completed season by the team by December 1st

Retrait temporaire (1 saison) d'une équipe / Temporary withdrawal (1 season) of team

Permet à une équipe de se retirer pour une saison et pouvoir revenir la saison suivante sans tomber sous la règle du dépôt de sécurité pour une nouvelle équipe.

S'applique à toutes les équipes ayant un dépôt de sécurité.

Une équipe demeurant inactive pour deux saisons consécutives perd son dépôt de sécurité et, si elle revient, sera sous la règle des dépôts de sécurité pour les nouvelles équipes.

La date limite pour retirer une équipe est le 15 juin de l'année en cours.

Une équipe qui se retire après cette date sera considérée comme une nouvelle équipe, si elle souhaite revenir au sein de la ligue.

Allows for the ability for a team to sit out for 1 season without being considered a new team when returning for the next season.

Applies to all teams including teams in a bond position

A Program not fielding a team for 2 seasons counts as a new team and falls under the Bond Rules when returning.

A bonded team not fielding a team for 2 consecutive seasons, forfeits their bond.

Deadline to withdraw a team is June 15th, a team that folds after June 15th, is considered a new team when re-entering the league.

Thérapeute du sport - Physio

Chaque équipe doit avoir disponible sur le banc lors des matchs a domicile et a l'extérieur au moins un thérapeute du sport ou un physiothérapeute ayant suivi une formation en sports.

Défaut de respecter cette exigence :

Première offense: Un avertissement sera émis par la ligue.

Deuxième offense et suivantes : L'entraîneur-chef de l'équipe sera convoqué devant le comité de discipline et sera sanctionné.

Each team must have available on their bench at home and away games a Sports Therapist or a Physiotherapist with sports training

First offence : Warning by the league

Second offence : Head Coach will appear before the discipline committee.

QBFL : Âge des joueurs / Players' ages

La Ligue Bantam du Québec sera composée de joueurs/euses âgées de 14 et 15 ans.
QBFL will consist of players 14 and 15 years old .

Championnats / Championships

Chaque association est tenue d'envoyer au moins un représentant pour bénévolat par jour lors des championnats. L'horaire sera planifié par la Ligue. Une amende de 100\$ sera imposée aux associations qui ne seront pas représentées.

Each Association must send at least 1 Representative per day for the championships. A fine of 100\$ will be applied for teams not represented.

Membres de l'exécutif QBFL 2023

Présidente : Linda Bennett : linda1bennett1@gmail.com
514-795-5209

1st V-P: Mike Masella : mikemasella13@gmail.com
514-583-2213

2nd V-P Discipline : Heather François : heatfran75@gmail.com
514-739-3592

3rd V-P : Nellie Vincente : vicentenellie@gmail.com
514-892-1916

Secrétaire : Claude Brodeur : clabro@videotron.ca
438-403-2691

Trésorier : Andy Walter : andywalter@videotron.ca,
450-656-4361